

DRÄNKBAR VATTENPUMP NEDSENKBAR VANNPUMPE UPPOPUMPPU DYKPUMPE

DP 1001



Läs denna manual noggrant före användande av pumpen!

Les denne bruksanvisningen grundig før pumpen brukes.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen pumpun käyttämistä!

Læs denne manual omhyggeligt inden brug af pumpen!



EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÄRING/
EU-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSESKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 17-568

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

DRAIN PUMP DP 1001
DRÄNKBAR VATTENPUMP DP 1001
NEDSENKBAR VANNPUMPE DP 1001
UPPOPUMPPU DP 1001
DYKPUMPE DP 1001



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard	
2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11 EN 62233:2008	EN 60335-2-41:2003+A1+A2
2014/30/EU	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 61000-3-2:2014:	EN 55014-2:1997 +A1+A2 EN 61000-3-3:2013
2011/65/EU		

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2017-02-16

Anders Johansson
Product Manager/Authorised to compile the technical file

BRUKSANVISNING I ORIGINAL

DRÄNKBAR VATTENPUMP DP 1001

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. ANVÄNDNING
8. FÖRVARING
9. UNDERHÅLL
10. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och dess säkerhetsrisker. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på dessa symboler:

WARNING!

Denna symbol betyder risk för allvarlig olycka.

OBS!

Denna symbol betyder risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enskilda detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage

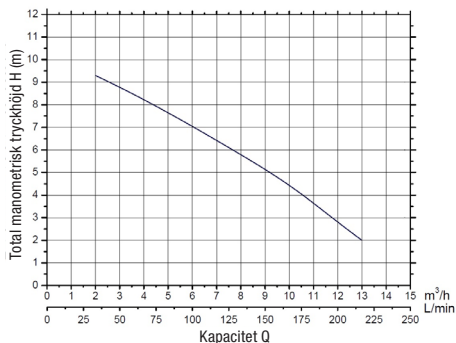
Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

- 17-568 Dränkbar vattenpump DP 1001 uppfyller följande CE direktiv:
- 2014/35/EU Lågspänning (LVD)
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EC Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (RoHS).

Biltema art nr:17-568
 Biltema modell: Dränkbar vattenpump DP 1001
 Spänning/frekvens:230 V ~ 50 Hz
 Effekt:1000 W
 Varvtal:2850 r/min
 Elkabel:H07RN-F
 Kabellängd:10 m
 Max tryckhöjd:11 m
 Max vattenflöde:14,5 m³/h
 Max vattentemperatur:+35°C
 Max nedsänkingsdjup:7 m
 Anslutning: Invändig BSP G 40 (1 1/2")
 Ljudeffekt (L_{WA}): < 70 dB(A)
 Isolationsklass:Class I
 Skyddsklass:IP X8
 Vikt:6,4 kg

Flödesschema:



Flödet och tryckhöjden är beräknat med en tryckslang med en invändig diameter på 38 mm (1 1/2").

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

17-568 Dränkbar vattenpump DP 1001 är avsedd för att användas i trädgårdar, i och runt byggnader för att pumpa rent och lätt förorenat vatten med en partikelstorlek på max 35 mm. Den är konstruerad för att arbeta med ett stort vattenflöde och lågt arbetstryck. Den är konstruerad för att arbeta med ett stort vattenflöde och lågt arbetstryck. Den är således lämplig för dränering vid översvämning, pumpa vatten från en brunn, sjö eller å, tömning av vattenbehållare med mera under en begränsad tid. All annan användning är förbjuden. Pumpen får således inte användas för:

- att pumpa dricksvatten, saltvatten eller smutsigt vatten.
- att pumpa brandfarliga, explosiva eller frätande vätskor
- Tömning av septiktankar.
- Kontinuerlig drift, exempelvis i trädgårdsdammar, vid syresättning av akvarier, fisk- eller kräftdammar eller för att hålla båtar isfria.

Pumpen får inte byggas om och är ej avsedd för yrkesmässigt bruk.

4. ALMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där produkten används.

4.1 Arbetsområde

- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Pumpen får aldrig användas om det finns badande eller vadande personer i vattnet, exempelvis i en swimmingpool. Vid tömning av swimmingpool är det operatörens ansvar att hålla personer borta från vattnet.

4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Låt aldrig din vana vid pumpen leda till oförsiktighet.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med ned-satt fysisk eller mental förmåga eller brist

på erfarenhet eller kunskaper, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Barn får inte leka med pumpen.

4.3 Användning och skötsel

- Använd ej en defekt pump. Lämna in den till en behörig serviceverkstad för reparation.
- Använd endast pumpen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om pumpen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte pumpens kapacitet.
- Fatta alltid tag i pumpens handtag då du bär den.
- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen före service och reparation eller då pumpen inte används.

4.4 Elsäkerhet

- Använd jordfelsbrytare som löser ut på max 30 mA (DIN VDE 0100T739). Den reducerar risken för eventuell elstöt.
- Kontrollera alltid att elkabeln är hel innan användning. Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Dra inte i kabeln för att dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Avlägsna omedelbart elkabeln från eluttaget om den är skadad.
- Risk för elstöt, pumpens och eventuell förlängningskabels elkontakter skall alltid hållas skyddade från fukt och vatten. Lyft aldrig pumpen i dess elkabel. Kabelgenomföringen kan skadas varvid vattenläckage kan förorsaka kortslutning och elstöt.
- Använd enbart förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk och korrekt dimensionerade med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en rulle. Dra ut hela kabeln från kabelvindan.
- Eventuella reparationer och kabelbyte får enbart utföras av behörig elektriker.
- Anslut enbart pumpen till ett eluttag med samma spänning som anges på pumpens typskylt.

5. ÖVERSIKTSBILD



1. Elkabel
2. Bärhandtag
3. Avluftsventil
4. Vattenkoppling
5. Utlopp, sida
6. Nivåbrytare
7. Insug
8. Bottenplatta
9. Pumphus med impeller

6. MONTERING

Packa försiktigt upp pumpen från förpackningen. Kontrollera att den inte har skadats under transporten. Kontrollera att ingen komponent finns kvar i lådan eller saknas. Det skall medfölja:

- 1 st Dränkbar vattenpump
- 1 st Vinklad skarvnippel
- 1 st Reduceringsnippel

6.1 Montering av rep

Den dränkbara pumpen får aldrig lyftas i elkabeln. Om pumpen skall sänkas ned i vatten, ta ett rep (ingår inte) på ca 10 m och bind fast det i handtaget (2). Pumpen kan nu lyftas i handtaget (2) eller i repet.

6.2 Montering av slang

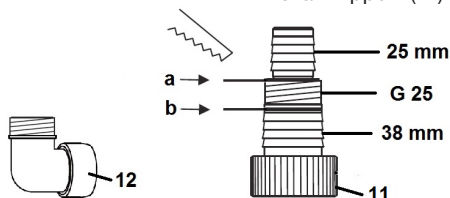
Slangkopplingen (8) är konstruerad för att slangar av olika dimensioner. Ju större innerdiameter på slangen desto bättre utnyttjas pumpens kapacitet.

- a. Skruva på den vinklade skarvnippeln i utloppet. Beroende på slang eller koppling kan det vara nödvändigt att såga av reduceringsnippeln (11) med en bågfil.

Slang inv 25 mm - Anslut slangen längst ut.
Slang inv 38 mm - Kapa reduceringsnippeln (11) vid snitt b.

Koppling BSP G 25 (1") - Kapa reduceringsnippeln (11) vid snitt a.

Koppling BSP G 40 (1 1/2") - Anslut direkt på skarvnippeln (12).



- b. Skruva fast reduceringsnippeln (11) på skarvnippeln (12).
- c. Om slangen monteras direkt på reduceringsnippeln (11) Trä på lämplig slangklämma över slangen och trä på slangen över reduceringsnippeln (11), justera och skruva åt slangklämman. I annat fall skruva fast slangkopplingen på reduceringsnippeln, skarvnippeln eller direkt i pumpen. Använd gängtejp om inte anslutningen blir tät.

7. ANVÄNDNING

VARNING! Lyft aldrig pumpen i elkabeln, risk för elstöt då den sänks ned i vatten!

7.1 Termiskt överhettningsskydd

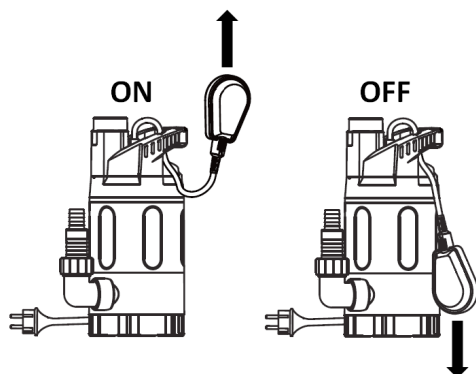
Pumpen är utrustad med ett termiskt överhettningsskydd. Om motorn överhettas så löser skyddet ut varvid motorn stannar och går ej att starta förrän efter ca 20 minuter, då motorns temperatur har svalnat.

7.2 Avluftsningshål och avluftsventil

För att tömma pumphuset på luft då pumpen sänks ned i vattnet finns en avluftsventil (3) ovanpå pumpen.

7.3 Nivåbrytare (6)

Nivåbrytaren startar och stänger av elmotorn och består av en elkabel och en flottör.



ON – Flottören är vänd uppåt.

OFF – Flottören är vänd nedåt.

7.4 Användning

OBS!

- Sand, grus och småsten som sugts in i pumpen kan skada impellern. Om botten består av sand, grus eller småsten, låt då pumpen hänga i repet några decimetrar ovanför botten eller lägg ned en platta som pumpen kan stå på så att den inte suger in partiklar som kan skada eller blockera impellern.
- Låt aldrig pumpen gå torr. För att undvika maskinskada, stäng omedelbart av pumpen då det inte längre kommer ut något vatten från tryckslangen.
- Stryp aldrig vattenflödet exempelvis med en kran då motorn är igång. Det ökande motståndet kan vara skadligt för motorn.

Automatisk drift

Nivåbrytaren (6) startar pumpen då vattennivån är högre än startläget då flottören är vänd uppåt och stänger av pumpen då vattennivån är lägre än stoppläget då flottören är vänd nedåt. Vid automatisk drift skall nivåbrytarens flottör kunna röra sig fritt.

- Sänk ned pumpen vattnet. Pumpen kan antingen hänga i repet, placeras på fast och plan botten, och vara max 7 m under vattenytan.
- Kontrollera att flottören kan röra sig fritt.
- Anslut elkontakten till ett eluttag.

Manuell drift

Om flottören fixeras vänd uppåt kan pumpen skötas manuellt oberoende av vattennivån. Vid start av pump skall vattennivån överstiga pumphuset översta del (a), därefter kan den arbeta med manuell drift tills dess luft sugts in i inloppet nivå (b), ca 5 cm ovanför botten.



- Fixera flottören så att den är vänd uppåt.
- Sänk ned pumpen vattnet. Pumpen kan antingen hänga i repet, placeras på fast och plan botten, och vara max 7 m under vattenytan.
- Anslut elkontakten till ett eluttag.
- För att stänga av pumpen, avlägsna elkontakten från eluttaget.

8. FÖRVARING

OBS! Förvara inte pumpen nedsänkt i vatten under längre tid än en vecka om den inte används.

- Rengör pumphuset och torka av pumpen.
- Kontrollera att elkabeln inte skadats.
- Förvara pumpen i ett torrt och frostfritt utrymme.

9. UNDERHÅLL

WARNING! Elkontakten får inte vara ansluten till eluttaget vid rengöring och underhåll.

9.1 Underhåll

Pumpen kräver minimalt med underhåll. Vid behov, var 4:e månad om pumpen ligger i vatten, en gång per år eller inför förvaring under längre tid:

- Lossa skarvkopplingen och rengör pumphuset från växtrester och dylikt.
- Torka av utsidan av pumpen med en fuktig trasa.
- Torka av impellern (20), pumphuset (21) och bottenplattan (23) med en torr trasa.

9.2 Felsökning

VARNING! Byte av impeller eller elkabel får enbart utföras av behörig reparatör som har kunskap om hur det skall utföras, vid felaktigt reparation finns det risk för elstöt då pumpen sänks ned i vatten.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Pumpen startar inte - impellern snurrar inte.	a. Elkontakten inte ansluten till eluttaget. b. Ingen ström i eluttaget. c. Överhettningsskyddet har löst ut. d. Impellern är blockerad. e. Nivåbrytaren har inte fritt utrymme. f. Nivåbrytaren har för kort kabel.	a. Anslut elkontakten till eluttaget. b. Kontrollera proppen/säkring är hel samt att jordfelsbrytaren inte löst ut. c. Undersök och åtgärda orsaken. d. Rengör pumphuset. e. Se till att den kan röra sig fritt. f. Kontrollera att kabeln är minst 10 cm mellan fäste och flottör.
Pumpen stängs inte av.	a. Nivåbrytaren har inte fritt utrymme. b. Nivåbrytaren har för kort kabel.	a. Se till att den kan röra sig fritt. b. Kontrollera att kabeln är minst 10 cm mellan fäste och flottör.
Motorn går, impellern snurrar men det kommer inte ut något vatten.	a. Pumphuset är fyllt med luft. b. För hög tryckhöjd. c. Pumpen är för djupt nedsänkt under vattenytan. d. Vattenflödet är strypt.	a. Vattennivån är inte högre än pumphusets översta del. b. Kontrollera tryckhöjden samt val av utlopp och tryckslang. c. Hissa upp pumpen närmare vattenytan. d. Kontrollera tryckslangen.
Överhettningsskyddet har löst ut	a. Impellern är blockerad. b. För varmt vatten. c. Vattenflödet i tryckslangen är strypt.	a. Rengör pumphus. b. vattentemperaturen får inte överstiga 35°C. c. Kontrollera tryckslangen.
Jordfelsbrytaren löser ut.	a. Elkontakten är blöt. b. Elkabeln är skadad. c. Pumpen har lyfts i elkabeln, varvid vatten läckt in till pumpmotorn.	a. Torka av elkontakten och avvakta tills dess kontakt och eluttag är helt torra. b. Ta kontakt med behörig serviceverkstad. c. Ta kontakt med behörig serviceverkstad.

10. EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC)



OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

NEDSENKBAR VANNPUMPE DP 1001

INNHOLD

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. BRUK
8. OPPBEVARING
9. VEDLIKEHOLD
10. EE-AVFALL

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av maskinen og sikkerhetsrisikoer. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til disse symbolene:

ADVARSEL!

Dette symbolet betyr fare for alvorlig ulykke.

OBS!

Dette symbolet betyr fare for mindre person- eller maskinskade.

Vi forbeholder oss retten til at enkelte illustrasjoner og beskrivelser ikke alltid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og betjeningsdetaljer.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i nærheten av maskinen. Ved eventuelt videre salg må bruksanvisningen leveres sammen med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

- 17-568 Nedsenkbar vannpumpe DP 1001 oppfyller følgende EU-direktiver:
- 2014/35/EU Lavspenning (LVD)
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begrensning av bruk av enkelte farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter (RoHS).

Biltema art. nr.: 17-568

Biltema modell:

. Nedsenkbar vannpumpe DP 1001

Spenning / frekvens: 230 V ~ 50 Hz

Effekt: 1000 W

Turtall: 2850 r/min

Strømkabel: H07RN-F

Kabellengde: 10 m

Maks. trykkhøyde: 11 m

Maks. vannmengde: 14,5 m³/h

Maks. vanntemperatur: +35°C

Maks. nedsenkingsdybde: 7 m

Tilkobling: Innvendig BSP G 40 (1 1/2")

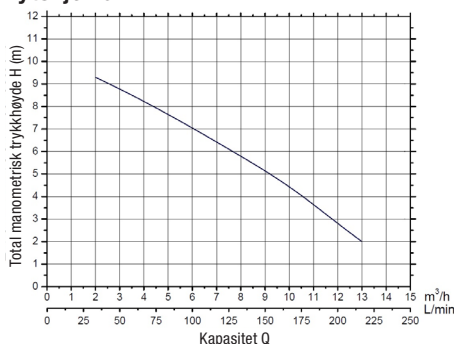
Lydeffekt (L_{WA}): < 70 dB(A)

Isolasjonsklasse: Klasse I

Verneklasse: IP X8

Vekt: 6,4 kg

Flytskjema:



Vannmengde og trykkehøyde er beregnet med trykkslange med innvendig diameter 38 mm (1 1/2").

3. BRUKSOMRÅDE

17-568 Nedsenkbar vannpumpe DP 1001 kan brukes i hager, i og rundt bygninger for å pumpe rent og lett forurenset vann med partikkelstørrelse på maks. 35 mm. Den er konstruert for å arbeide med stor vannmengde og lavt arbeidstrykk. Den er konstruert for å arbeide med stor vannmengde og lavt arbeidstrykk. Den er derfor egnet for drenering ved oversvømming, til å pumpe vann fra brønn, sjø eller bekk, til tømning av vannbeholdere med mer under begrenset tid. All annen bruk er forbudt. Derfor må ikke pumpen brukes til:

- Å pumpe drikkevann, saltvann eller skittent vann.
- Å pumpe brannfarlige, eksplosive eller etsende væsker.
- Tømning av septiktanker.
- Kontinuerlig drift, for eksempel i hagedammer, ved oksygenering av akvarier, fiske- eller krepsedammer eller for å holde båter isfrie.

Pumpen må ikke bygges om og er ikke beregnet for yrkesmessig bruk.

4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vær alltid oppmerksom på følgende punkter når maskinen brukes. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og respekter alle lover, regler og forordninger som gjelder stedet produktet brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Barn og uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Pumpen må aldri brukes hvis det er badende eller vadende personer i vannet, for eksempel i et svømmebasseng. Ved tømning av svømmebasseng er det operatørens ansvar å holde personer ute av vannet.

4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- La aldri dine vaner ved pumpen gjøre deg uforsiktig.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og av personer med nedsatt fysisk eller mental evne eller manglende erfaring

og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet på en sikker måte og forstår risikoene. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Barn må ikke leke med pumpen.

4.3 Bruk og vedlikehold

- Ikke bruk pumpen dersom den er defekt. Lever den til egnet serviceverksted for reparasjon.
- Pumpen må kun brukes til de oppgaver den er tiltenkt. Arbeidet er alltid tryggere og raskere hvis pumpen brukes til det den er konstruert for.
- Pumpens kapasitet må ikke overstiges.
- Pumpen må alltid bæres etter håndtaket.
- Unngå uønsket start ved å bryte strømmen for service og reparasjon eller når pumpen ikke er i bruk.

4.4 Strømsikkerhet

- Bruk jordfeilbryter som løser ut på maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reduserer risikoen for eventuelle elektriske støt.
- Kontroller alltid at strømkabelen er hel før bruk. Behandle kabler varsomt, og beskytt dem mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Ikke trekk i kabelen for å trekke ut støpselet fra vegguttaket.
- Strømkabelen må umiddelbart fjernes fra vegguttaket hvis den er skadet.
- Fare for elektrisk støt, pumpens støpsel og eventuelle skjøteledninger må alltid beskyttes mot fuktighet og vann. Pumpen må aldri løftes etter strømkabelen. Kabelgjennomføringen kan skades, noe som kan føre til vannlekkasje som kan forårsake kortslutning og elektrisk støt.
- Bruk kun skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk og som er riktig dimensjonerte med tanke på lengde og tverrsnitt i forhold til uttatt strømstyrke.
- Eventuell skjøteledning må ikke være rullet opp på en trommel. Trekk ut hele ledningen fra trommelen.
- Eventuelle reparasjoner og kabelbytte må utføres av kvalifisert elektriker.
- Pumpen må kun kobles til strømuttak med samme spenning som angitt på pumpens typeskilt.

5. OVERSIKTSBILDE



1. Strømkabel
2. Bærehåndtak
3. Luftventil
4. Vannkobling
5. Utløp, side
6. Nivåbryter
7. Innsug
8. Bunnplate
9. Pumpehus med impeller

6. MONTERING

Pakk opp pumpen forsiktig, og kontroller at den ikke har blitt skadet under transport. Kontroller at alle deler er fjernet fra emballasjen og at ingen deler mangler. Det skal medfølge:

- En nedsenkbar vannpumpe
- En vinklet skjøtenippel
- En reduksjonsnippel

6.1 Montering av reip

Den nedsenkbare pumpen må aldri løftes etter strømkabelen. Hvis pumpen skal senkes ned i vann, må du bruke et reip (medfølger ikke) på ca. 10 m og knytte det fast i håndtaket (2). Nå kan pumpen løftes etter håndtaket (2) eller reipet.

6.2 Montering av slange

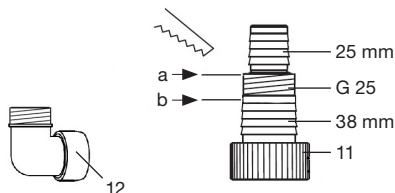
Slangekoblingen (8) er konstruert for slanger av ulike dimensjoner. Jo større indre slangediameter, desto bedre utnyttes pumpens kapasitet.

- a. Skru på den vinklede skjøtenippel i utløpet. Det kan hende du må sage av reduksjonsnippelen (11) med en baufil, avhengig av slange eller kobling.

Slange innv. 25 mm – Koble til slangen lengst ut.
Slange innv. 38 mm – Kapp reduksjonsnippelen (11) ved snitt b.

Kobling BSP G 25 (1") – Kapp reduksjonsnippelen (11) ved snitt a.

Kobling BSP G 40 (1 1/2") – Kobles til direkte på skjøtenippelen (12).



- b. Skru fast reduksjonsnippelen (11) på skjøtenippelen (12).
- c. Hvis slangen monteres direkte på reduksjonsnippelen (11), trer du en egnet slangeklemme over slangen og trer slangen på reduksjonsnippelen (11). Juster og stram slangeklemmen. I andre tilfeller skrur du fast slangekoblingen på reduksjonsnippelen, skjøtenippelen eller direkte i pumpen. Bruk gjengetape hvis ikke tilkoblingen blir helt tett.

7. BRUK

ADVARSEL! Løft aldri pumpen etter strømkabelen. Det er fare for elektrisk støt når pumpen senkes ned i vann.

7.1 Beskyttelse mot termisk overoppheting

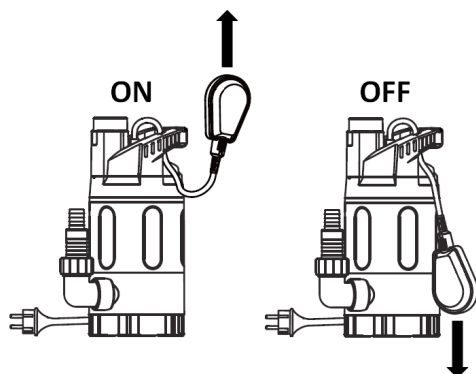
Pumpen er utstyrt med beskyttelse mot termisk overoppheting. Hvis motoren overopphetes, løser beskyttelsen ut. Motoren stopper og kan ikke startes igjen før det har gått 20 minutter når motoren er avkjølt igjen.

7.2 Luftehull og luftventil

Det er en luftventil (3) på pumpen for å tømme pumpehuset for luft når den senkes ned i vannet.

7.3 Nivåbryter (6)

Nivåbryteren består av en strømkabel og en flottør og starter og stopper den elektriske motoren.



ON – Flottøren er vendt oppover.
 OFF – Flottøren er vendt nedover.

7.4 Bruk

OBS!

- Hvis det suges sand, grus og småstein inn i pumpen, kan impelleren skades. Hvis bunnen består av sand, grus eller småstein, må du la pumpen henge i reipet noen desimeter over bunnen. Du kan også legge ned en plate som pumpen kan stå på slik at den ikke suger inn partikler som kan skade eller blokkere impelleren.
- Du må aldri la pumpen gå tørr. For å unngå maskinskade må du umiddelbart stoppe pumpen når det ikke lenger kommer vann fra trykkslangen.
- Du må aldri redusere vannmengden, for eksempel med en kran, mens motoren er i gang. Den økte motstanden kan skade motoren.

Automatisk drift

Nivåbryteren (6) starter pumpen når vann-nivået er høyere enn startpunktet for flottøren når den er vendt oppover. Bryteren stopper pumpen når vann-nivået er lavere enn stopp-punktet for flottøren når den er vendt nedover. Ved automatisk drift må nivåbryterens flottør kunne bevege seg fritt.

- Senk pumpen ned i vannet. Pumpen kan enten henge i reipet eller plasseres på fast og jevn bunn. Den skal ikke senkes ned mer enn 7 meter under vannoverflaten.
- Kontroller at flottøren kan beveges fritt.
- Koble støpselet til et vegguttak.

Manuell drift

Hvis flottøren sitter fast når den er vendt oppover, kan pumpen kjøres manuelt uavhengig av vann-nivået. Ved start av pumpen må vann-nivået overstige den øverste delen av pumpehuset (a). Deretter kan den arbeide med manuell drift til det suges inn luft i innløpet ved nivå (b), ca. 5 cm over bunnen.



- Fest flottøren slik at den vender oppover.
- Senk pumpen ned i vannet. Pumpen kan enten henge i reipet eller plasseres på fast og jevn bunn. Den skal ikke senkes ned mer enn 7 meter under vannoverflaten.
- Koble støpselet til et vegguttak.
- Koble støpselet fra vegguttaket for å stoppe pumpen.

8. OPPBEVARING

OBS! Pumpen må ikke oppbevares nedsenket i vann i mer enn en uke hvis den ikke er i bruk.

- Rengjør pumpehuset og tørk av pumpen.
- Kontroller at strømkabelen er uskadet.
- Oppbevar pumpen i et tørt og frostfritt rom.

9. VEDLIKEHOLD

ADVARSEL! Støpselet må ikke være koblet til vegguttaket ved rengjøring og vedlikehold.

9.1 Vedlikehold

Pumpen krever minimalt med vedlikehold. Ved behov, hver 4. måned hvis pumpen ligger i vannet, en gang i året eller før pumpen skal oppbevares over lengre tid:

- Løsne skjøtekoblingen og rengjør pumpehuset for vekster og lignende.
- Tørk av utsiden av pumpen med en fuktig klut.
- Tørk av impelleren (20), pumpehuset (21) og bunnplaten (23) med en tørr klut.

9.2 Feilsøking

ADVARSEL! Bytte av impeller eller strømka-
bel må kun utføres av kvalifisert reparatør
med kunnskap om hvordan det skal gjøres.
Feil reparasjon fører til risiko for elektrisk
støt når pumpen senkes ned i vann.

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Pumpen starter ikke – impelleren snurrer ikke.	a. Støpselet er ikke koblet til vegguttaket. b. Det er ikke strøm i vegguttaket. c. Overopphetingsvernet er utløst. d. Impelleren er blokkert. e. Nivåbryteren kan ikke bevege seg fritt. f. Nivåbryteren har for kort kabel.	a. Koble støpselet til vegguttaket. b. Kontroller at støpselet/sikringen er hel og at jordfeilbryteren ikke har løst ut. c. Undersøk og reparer årsaken. d. Rengjør pumpehuset. e. Kontroller at den kan beveges fritt. f. Kontroller at kabelen er minst 10 cm mellom feste og flottør.
Pumpen stopper ikke	a. Nivåbryteren kan ikke bevege seg fritt. b. Nivåbryteren har for kort kabel.	a. Kontroller at den kan beveges fritt. b. Kontroller at kabelen er minst 10 cm mellom feste og flottør.
Motoren går, impelleren snurrer, men det kommer ikke vann ut.	a. Pumpehuset er fullt av luft. b. For høy trykkehøyde. c. Pumpen er for dypt nedsenket under vannoverflaten. d. Vannmengden er redusert.	a. Vann-nivået er ikke høyere enn den øverste delen av pumpehu- set. b. Kontroller trykkehøyden og valg av utløp og trykkslange. c. Heis pumpen nærmere vannove- rflaten. d. Kontroller trykkslangen.
Overopphetingsvernet er utløst.	a. Impelleren er blokkert. b. For varmt vann. c. Vannmengden i trykkslangen er redusert.	a. Rengjør pumpehuset. b. Vanntemperaturen må ikke over- stige 35 °C. c. Kontroller trykkslangen.
Jordfeilbryteren løser ut.	a. Støpselet er vått. b. Strømledningen er skadet. c. Pumpen har blitt løftet etter strømkabelen slik at vann har trengt inn i pumpemotoren.	a. Tørk av støpselet og vent til støp- sel og vegguttak er helt tørre. b. Kontakt kvalifisert serviceverk- sted. c. Kontakt kvalifisert serviceverk- sted.

10. EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

UPPOPUMPPU DP 1001

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteet
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. ASENNUS
7. KÄYTTÄMINEN
8. SÄILYTTÄMINEN
9. KUNNOSSAPITO
10. ELEKTRONIIKKAJÄTE

1. JOHDANTO

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja laitteen käyttämisestä ja sen turvallisuusriskeistä. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan käyttöohje ennen käyttämistä ja kiinnittämään erityistä huomiota näihin symboleihin:

VAROITUS!

Tämä symboli ilmaisee vakavan onnettomuuden vaaraa.

HUOMIO!

Tämä symboli merkitsee vähäisen henkilövaingin tai laiteaurion vaaraa.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapelien värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

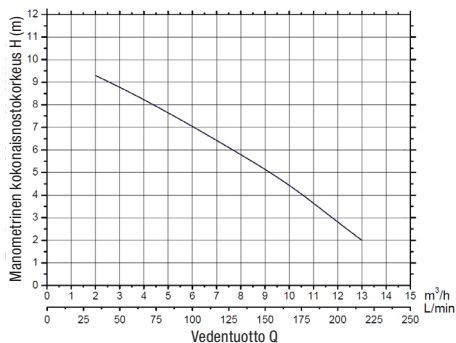
Säilytä käyttöohje turallisessa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

- 17-568 Uppopumppu DP 1001 täyttää seuraavien CE-direktiivien vaatimukset:
- 2014/35/EU Matalajännite (LVD)
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EC Vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (RoHS).

Bilteman tuotenro:17-568
 Bilteman malli:Uppopumppu DP 1001
 Jännite/taajuus:230 V ~ 50 Hz
 Teho:1000 W
 Kierros-luku:2850 r/min
 Sähköjohto:H07RN-F
 Johdon pituus:10 m
 Suurin painekorkeus:11 m
 Suurin virtaama:14,5 m³/h
 Korkein vedenlämpötila:+35°C
 Maks. laskusyvyys:7 m
 Liitäntä: Sisäinen BSP G 40 (1 1/2")
 Äänitehotaso (L_{WA}):< 70 dB(A)
 Eristysluokka:Luokka I
 Suojausluokka:IP X8
 Paino:6,4 kg

Virtauskaavio:



Virtaus ja painekorkeus on laskettu paineletkulla jonka sisähalkaisija on 38 mm (1 1/2").

3. KÄYTTÖKOhteet

17-568 Uppopumppu DP 1001 on tarkoitettu käytettäväksi puutarhoissa rakennusten sisä- ja ulkopuolella puhtaan ja lievästi likaisen, korkeintaan 35 mm:n hiukkasia sisältävän veden pumppaamiseen. Se on rakennettu toimimaan suurella virtauksella ja matalalla työpaineella. Se on rakennettu toimimaan suurella virtauksella ja matalalla työpaineella. Se soveltuu siten suhteellisen lyhytaikaiseen tulvan kuivaamiseen, veden pumppaamiseen kaivosta, merestä tai joesta, vesisäiliöiden tyhjennykseen ym. Muunlainen käyttö on kielletty. Pumpua ei siis saa käyttää:

- juomaveden, suolaveden tai likaisen veden pumppaamiseen
- palovaarallisten, räjähdysalttiiden tai syövyttävien nesteiden pumppaamiseen
- septitankkien tyhjentämiseen.
- jatkuva käyttö esimerkiksi puutarhahapoissa, akvaarioiden ilmastuksessa, kalat tai rapulammissa ja veneiden jäätyksen estäminen

Pumppuun ei saa tehdä muutoksia eikä se ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta käytettäessä on otettava huomioon seuraavat seikat. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia laitteen käyttämistä koskevia lakeja ja asetuksia.

4.1 Työskentelyalue

- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta.
- Pumpua ei saa milloinkaan käyttää niin, että esimerkiksi uima-altaassa ui tai kahlaa joku samaan aikaan. Uima-altaan tyhjenyksessä on käyttäjän vastuulla huolehtia, että vedessä ei ole ihmisiä.

4.2 Henkilöturvallisuus

- Lue käyttöohje aina ennen tuotteen käyttämistä.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tätä tuotetta, jos

heitä valvotaan tai heidät on koulutettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämisen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapsi ei saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

- Lapset eivät saa leikkiä pumpulla.

4.1 Käyttö ja hoito

- Älä käytä viallista pumpua. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttö-tarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun pumpua käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia.
- Kanna pumpua aina sen kädensijasta.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa katkaisemalla virransyöttö ennen laitteen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.

4.4 Sähköturvallisuus

- Käytä korkeintaan 30 mA:n (DIN VDE 0100T739) vikavirtasuojakytkintä. Se vähentää sähköiskun vaaraa.
- Tarkista aina ennen käyttämistä, että sähköjohto on ehjä. Käsittele virtajohtoja varovaisesti. Suojaa ne kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä sähköjohdosta.
- Jos sähköjohto on vaurioitunut, irrota pistoke heti pistorasiasta.
- Sähköiskuvaara. Pumpun ja mahdollisen jatkojohdon sähköpistokkeet on aina pidettävä suojassa kosteudelta ja vedeltä. Älä koskaan nosta pumpua sen sähköjohdosta. Tällöin johdon sisäänmenokohta pumppuun voi vaurioitua, jolloin pumppuun vuotava vesi aiheuttaa oikosulun ja sähköiskun.
- Käytä ainoastaan sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön ja jotka ovat sopivia pituudeltaan kaapelialueeltaan suhteessa sähkövirtaan.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla kelalla. Vedä koko jatkojohto ulos johtokelasta.
- Vain valtuutettu sähköasentaja saa tehdä korjaustyöt ja vaihtaa johdon.
- Liitä pumpu ainoastaan sellaiseen pistorasiaan, jonka jännite vastaa pumpun tyyppikilvessä ilmoitettua.

5. YLEISKUVA



1. Sähköjohto
2. Kantokahva
3. Ilmanpoistventtiili
4. Vesiliitäntä
5. Ulostulo, sivu
6. Tasokytkin
7. Imuaukko
8. Pohjalevy
9. Juoksupyörällä varustettu pumppupesä

6. ASENNUS

Poista pumppu pakkauksestaan. Tarkista, että se ei ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Tarkista, ettei mitään osia jää pakkaukseen tai ettei niitä puutu. Toimitukseen kuuluvat seuraavat osat:

- 1 uppopumppu
- 1 kulmaliitosnipa
- 1 paineenalennusventtiili

6.1 Turvahihnan asentaminen

Uppopumppua ei saa nostaa sähköjohdosta. Jos pumppu upotetaan veteen, ota n.10 m:n pituinen köysi (ei mukana) ja sido se kahvaan (2). Pumppua voidaan nyt nostaa kahvasta (2) tai köydestä.

6.2 Letkun kiinnittäminen

Letkun liitos (8) on rakennettu niin, että siihen sopivat erikokoiset letkut. Mitä suurempi sisähalkaisija letkulla on, sitä paremmin pumpun kapasiteettia voi hyödyntää.

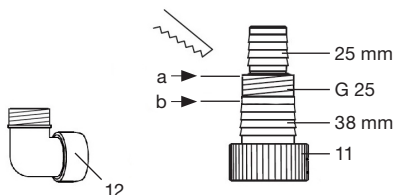
- a. Ruuvaa kulmaliitosnipa ulostuloon. Letkusta tai liitännästä riippuen saattaa olla tarpeen sahata paineenalennusnipaa (11) rautasahalla.

Letkun sisähalk. 25 mm – Liitä letku uloimpaan kohtaan.

Letkun sisähalk. 38 mm – Katkaise paineenalennusventtiili (11) mitan b mukaisesti.

Liitos BSP G 25 (1") – Katkaise paineenalennusventtiili (11) mitan a mukaisesti.

Liitos BSP G 40 (1 1/4") – Liitä suoraan liitosnipaan (12).



- b. Ruuvaa paineenalennusventtiili (11) liitosnipaan (12).

- c. Jos letku liitetään suoraan paineenalennusventtiiliin (11), pujota letkuun sopiva letkunkiristin ja pujota letku paineenalennusventtiiliin (11) yli, säädä ja kiristä letkunkiristin. Muussa tapauksessa ruuvaa letkun liitos paineenalennusventtiiliin, kulmaliitosnipaan tai suoraan pumppuun. Käytä kierreteippiä, jos liitos ei ole tiivis.

7. KÄYTTÄMINEN

VAROITUS! Älä koskaan nosta pumppua sähkökaapelista. Sähköiskuvaara, kun se pudotetaan veteen.

7.1 Terminen ylikuumenemissuoja

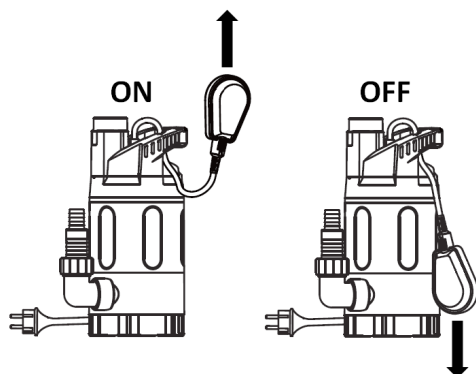
Pumppu on suojattu ylikuumenemista vastaan. Moottorin ylikuumenemistuessa suoja laukeaa, jolloin moottori pysähtyy, eikä sitä voi käynnistää 20 minuuttiin, kunnes moottori on jäähtynyt.

7.2 Ilmausreikä ja ilmausventtiili

Pumppupesän tyhjentämiseksi ilmasta laskettaessa pumppua veteen pumpun päällä on ilmausventtiili (3).

7.3 Tasokytkin (6)

Sähkömoottori käynnistää ja sammuttaa tasokytkimen, ja se koostuu sähkökaapelista ja uimurista.



ON – Uimuri on ylöspäin.

ON – Uimuri on alaspäin.

7.4 Käyttö

HUOMIO!

- Pumpun sisään joutunut hiekka ja sora voivat vahingoittaa juoksupyörää. Jos pohjassa on hiekkaa tai soraa, anna pumpun roikkua köydessä muutaman senttimetrin päässä pohjasta tai aseta pohjaan levy, jonka päällä pumpppu voi seistä niin, ettei se ime sisäänsä hiukkasia, jota voisivat vahingoittaa juoksupyörää tai tukkia sen.
- Älä koskaan anna pumpun käydä kuivana. Laitevahinkojen välttämiseksi sammuta virta pumpusta heti, kun paineletkusta ei enää tule vettä.
- Älä koskaan sulje veden virtausta esimerkiksi hanan avulla moottorin käydessä. Lisääntyvä vastapaine voi vahingoittaa moottoria.

Automaattinen toiminta

Tasokytkin (6) käynnistää moottorin heti, kun veden pinta on korkeammalla kuin alkuilassa uimurin ollessa käännettynä ylöspäin. Se sammuttaa virran kun veden pinta on alempana kuin lopputila uimurin ollessa käännettynä alaspäin. Automaattisessa toiminnassa tasokytkimen uimurin on saatava liikkua vapaasti.

- Laske pumpppu veteen. Pumpppu voi joko riippua köydessä, olla kiinteällä alustalla tai enintään 7 m vedenpinnan alapuolella,
- Tarkista, että uimuri pystyy liikkumaan vapaasti.
- Yhdistä pistoke sähköpistorasiaan.

Manuaalinen käyttö

Jos uimuri asennetaan ylöspäin, pumpppua voi hoitaa manuaalisesti vedenpinnasta riippumatta. Pumpun käynnistykseen yhteydessä veden pinnan pitää nousta pumpunpesän yläosaa (a) ylemmäs. Sitten se voi toimia manuaalisesti, kunnes sen ilma imetään sisäänmenosta sisään tasolla (b), n. 5 cm pohjan yläpuolella.



- Kiinnitä uimuri niin, että se on käännetty ylöspäin.
- Laske pumpppu veteen. Pumpppu voi joko riippua köydessä, olla kiinteällä alustalla tai enintään 7 m vedenpinnan alapuolella,
- Yhdistä pistoke sähköpistorasiaan.
- Sammuta pumpppu irrottamalla pistoke sähköpistorasiasta.

8. SÄILYTTÄMINEN

HUOMIO! Älä säilytä pumpppua veden alla yli viikkoa pidempään, jos se ei ole käytössä.

- Puhdista pumpppupesä ja kuivaa pumpppu.
- Tarkista, ettei sähköjohto ole vahingoittunut.
- Säilytä pumpppu kuivassa paikassa suojassa jäätymiseltä.

9. KUNNOSSAPITO

VAROITUS! Pistoke ei saa olla yhdistettynä sähköpistorasiaan, kun konetta korjataan tai huolletaan.

9.1 Huolto

Pumpppu vaatii vain vähän kunnossapitoa. Tarvittaessa, joka 4. kuukausi pumpun ollessa vedessä, kerran vuodessa tai ennen varastointia pitkäksi ajaksi:

- Irrota liitosnippa ja puhdista pumpppupesä kasvijäämistä ja vastaavasta.
- Pyyhi laitteen ulkopinta kostealla rievulla.
- Kuivaa juoksupyörä (20), pumpppupesä (21) ja pohjalevy (23) kuivalla rievulla.

9.2 Vianetsintä

VAROITUS! Juoksupyörän tai sähkökaapelin saa vaihtaa vain pätevä huoltohenkilö, jolla on työhön tarvittavat tiedot. Virheelinen korjaus aiheuttaa sähköiskuvaaran laskettaessa pumpppua veteen.

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Pumppu ei käynnisty – juoksupyörä ei pyöri.	a. Pistoke ei ole kiinni pistorasiassa. b. Pistorasiassa ei ole virtaa. c. Ylikuumenemissuoja on lauennut. d. Juoksupyörä on tukossa. e. Tasokytkimellä ei ole tarpeeksi tilaa. f. Tasokytkimen johto on liian lyhyt.	a. Liitä pistoke pistorasiaan. b. Tarkista että sulake on ehjä ja että vikavirtakatkaisin ei ole lauennut. c. Ota syy selville ja korjaa se. d. Puhdista pumppupesä. e. Tarkista, että se pääsee liikkumaan vapaasti. f. Tarkista, että johto on vähintään 10 cm kiinnittimen ja uimurin välissä.
Pumppu ei sammu.	a. Tasokytkimellä ei ole tarpeeksi tilaa. b. Tasokytkimen johto on liian lyhyt.	a. Tarkista, että se pääsee liikkumaan vapaasti. b. Tarkista, että johto on vähintään 10 cm kiinnittimen ja uimurin välissä.
Moottori käy ja juoksupyörä pyörii, mutta vettä ei tule.	a. Pumppupesä on täynnä ilmaa. b. Liian suuri painekorkeus. c. Pumppu on liian syvällä vedenpinnan alla. d. Vesivirtaus on estynyt.	a. Veden taso ei ole korkeampi kuin pumppupesän yläosa. b. Tarkista painekorkeus sekä ulostulon valinta ja paineletku. c. Nosta pumppu lähemmäs vedenpintaa. d. Tarkista paineletku.
Ylikuumenemissuoja on lauennut.	d. Juoksupyörä on tukossa. b. Liian lämmin vesi c. Vesivirtaus paineletkussa on estynyt.	a. Puhdista pumppupesä b. Veden lämpötila ei saa olla korkeampi kuin 35°C. c. Tarkista paineletku.
Vikavirtakatkaisin laukeaa.	a. Sähköpistoke on kostea. b. Sähköjohto on vahingoittunut c. Pumpppua on nostettu sähköjohdosta, jolloin vettä on vuotanut pumppumoottoriin.	a. Kuivaa sähköpistoke ja odota, kunnes se ja pistorasia ovat täysin kuivia. b. Ota yhteys pätevään huoltohenkilöön. c. Ota yhteys pätevään huoltohenkilöön.

10. ELEKTRONIikkAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti)



OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

DYKPUMPE DP 1001

INDHOLD

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. ANVENDELSE
8. OPBEVARING
9. VEDLIGEHOLDELSE
10. EL-AFFALD

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder væsentlige informationer om maskinens brug og sikkerhedsrisici. Alle brugere opfordres til at læse manualen før brug og være særligt opmærksom på disse symboler:

ADVARSEL!

Dette symbol betyder, at der er risiko for alvorlige ulykker.

OBS!

Dette symbol betyder fare for mindre person- eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

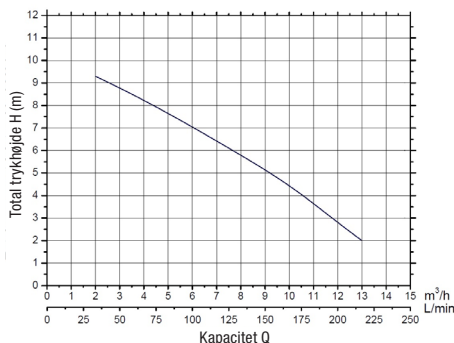
Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

- 17-568 Dykpumpe DP 1001 opfylder følgende CE direktiver:
- 2014/35/EU Lavspænding (LVD)
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EC Begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske produkter (RoHS).

Biltema art. nr.:17-568
 Biltema model:Dykpumpe DP 1001
 Spænding/frekvens:230 V ~ 50 Hz
 Effekt:1000 W
 Omdrejningstal:2850 r/min
 Ledning:H07RN-F
 Ledningslængde:10 m
 Maks. trykhøjde:11 m
 Maks. pumpekapacitet:14,5 m³/h
 Maks. vandtemperatur:+35°C
 Maks. nedsænkingsdybde: ..7 m
 Tilslutning:Indvendig BSP G 40 (1 1/2")
 Lydeffekt (L_{WA}):< 70 dB(A)
 Isolationsklasse:Klasse I
 Beskyttelsesklasse:IP X8
 Vægt:6,4 kg

Flowskema:



Flowet og trykhøjden er beregnet med en trykslange med en indvendig diameter på 38 mm (1 1/2").

3. ANVENDELSESOMRÅDE

17-568 Dykpumpe DP 1001 er beregnet til brug i haver, i og omkring bygninger for at pumpe rent og let forurenset vand med en partikelstørrelse på maks. 35 mm. Den er konstrueret til at arbejde med stor vandmængde og lavt arbejdsstryk. Den er konstrueret til at arbejde med stor vandmængde og lavt arbejdsstryk. Den er således velegnet til vandafledning ved oversvømming, pumpning af vand fra en brønd, sø eller å, tømning af vandbeholdere med mere i et begrænset tidsrum. Al anden brug er forbudt. Pumpen må således ikke benyttes til:

- at pumpe drikkevand, saltvand eller snavset vand.
- at pumpe brandfarlige, eksplosive eller ætsende væsker
- tømning af septiktanke.
- kontinuerlig drift, for eksempel i havedamme, ved iltning af akvarier, fiske- eller krebsedamme eller til at holde både isfri.

Pumpen må ikke bygges om, og den er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når der arbejdes med maskiner, skal følgende punkter altid overholdes. Vær opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor produktet anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Pumpen må aldrig bruges, hvor der findes badende eller soppende personer i vandet, for eksempel i en swimmingpool. Ved tømning af swimmingpools er det operatørens ansvar at holde personer ude af vandet.

4.2 Personlig sikkerhed

- Læs altid manualen inden brug.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller har fået instruktioner om sikker brug af pro-

duktet og forstår de involverede risici. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Lad ikke børn lege med pumpen.

4.3 Anvendelse og pasning

- Brug ikke en defekt Pumpe. Indlever den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun pumpen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når pumpen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke pumpens kapacitet.
- Tag altid fat i pumpens håndtag, når pumpen skal bæres.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen før service og reparation, eller når pumpen ikke er i brug.

4.4 Elsikkerhed

- Brug et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), der udløser ved maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reducerer risikoen for evt. elektrisk stød.
- Kontroller altid, at ledningen er hel før brug. Hånder ledninger forsigtigt, og beskyt dem mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Træk ikke i ledningen for at tage stikproppen ud af stikkontakten.
- Fjern straks stikket fra stikkontakten, hvis ledningen er beskadiget.
- Risiko for elektrisk stød, pumpens og en eventuelt forlængerlednings stik skal altid holdes borte fra fugt og vand. Løft aldrig pumpen i ledningen. Ledningsgennemføringen kan beskadiges, hvorved vandlækage kan forårsage kortslutning.
- Brug kun forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug og korrekt dimensionerede med hensyn til længde og ledningstværsnit i forhold til den benyttede strømstyrke.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Eventuelle reparationer og ledningsudskiftning må kun udføres af autoriseret elektriker.
- Pumpen må kun tilsluttes en stikkontakt med samme spænding, som der er angivet på pumpens typeskilt.

5. OVERSIGTSBILLEDE



1. Ledning
2. Bærehåndtag
3. Udluftningsventil
4. Vandkobling
5. Udløb, på siden
6. Niveauafbryder
7. Indsugning
8. Bundplade
9. Pumpehus med impeller

6. MONTERING

Pak pumpen ud, og kontroller, at den ikke er beskadiget under transporten. Kontroller, at der ikke er nogen komponenter tilbage i æsken eller manglende komponenter. Der skal medfølge:

- 1 stk. dykpumpe
- 1 stk. vinklet samlenippel
- 1 stk. reduktionsnippel

6.1 Montering af reb

Dykpumpen må aldrig løftes i ledningen. Hvis pumpen skal sænkes ned i vand, skal der bindes et reb (medfølger ikke) på ca. 10 m fast i håndtaget (2). Pumpen kan nu løftes i håndtaget (2) eller i rebet.

6.2 Montering af slange

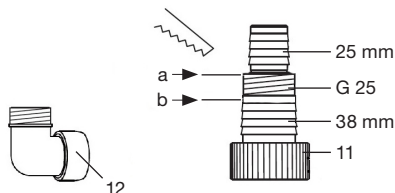
Slangekoblingen (8) er konstrueret til slanger af forskellige dimensioner. Jo større indvendig diameter i slangen, jo bedre udnyttes pumpens kapacitet.

- a. Skru den vinklede samlenippel i udløbet. Afhængigt af slange eller kobling kan det være nødvendigt at save reduktionsnippelen (11) af med en nedstryger.

Slange indv. 25 mm - Tilslut slangen yderst.
Slange indv 38 mm - Skær reduktionsnippelen (11) af ved snittet b.

Kobling BSP G 25 (1") - Skær reduktionsnippelen (11) af ved snittet a.

Kobling BSP G 40 (1 1/2") - Tilslut direkte på samlenippen (12).



- b. Skru reduktionsnippelen (11) fast på samlenippen (12).
- c. Hvis slangen monteres direkte på reduktionsnippelen (11): Sæt et passende spændebånd ind på slangen og sæt slangen ind over reduktionsnippelen (11), juster og stram spændebåndet. I andre tilfælde skrues slangekoblingen fast på reduktionsnippelen, samlenippen eller direkte på pumpen. Brug gevindtape, hvis forskruningen ikke er tæt.

7. ANVENDELSE

ADVARSEL! Løt aldrig pumpen i ledningen, risiko for elektrisk stød, når den sænkes ned i vand!

7.1 Termisk overhedningssikring

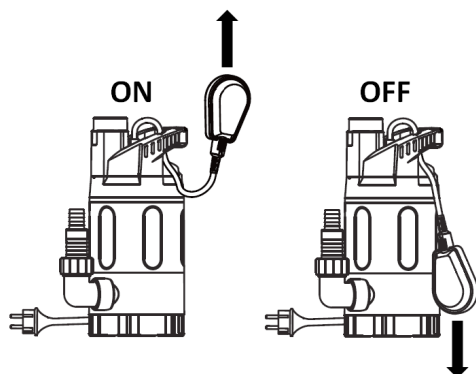
Pumpen er udstyret med en termisk overhedningssikring. Hvis motoren overhedes, udløser sikringen, hvorved motoren standser og ikke kan startes før efter ca. 20 minutter, når motoren er kølet af.

7.2 Udluftningshul og udluftningsventil

For at tømme pumpehuset for luft, når pumpen sænkes ned i vandet, er der en udluftningsventil (3) oven på pumpen.

7.3 Niveauafbryder (6)

Niveauafbryderen starter og stopper elmotoren, og den består af en ledning og en flyder,



ON – Flyderen er vendt opefter.

OFF – Flyderen er vendt nedefter.

7.4 Anvendelse

OBS!

- Sand, grus og småsten, der suges ind i pumpen, kan beskadige impelleren. Hvis bunden består af sand, grus eller småsten, skal man lade pumpen hænge i rebet nogle decimeter over bunden, eller man skal placere en plade, som pumpen kan stå på, så den ikke suger partikler ind, som kan skade eller blokere impelleren.
- Lad aldrig pumpen køre tørt. For at undgå maskinskade skal pumpen straks standes, når der ikke længere kommer vand ud af trykslangen.
- Begræns aldrig vandstrømmen med f.eks. en hane, når motoren er i gang. Den større modstand kan være skadelig for motoren.

Automatisk drift

Niveaufbryderen (6) starter pumpen, når vandstanden er højere end startpositionen, hvor flyderen er vendt opefter, og den standser pumpen, når vandstanden er lavere end stopstillingen, hvor flyderen er vendt nedefter. Ved automatisk drift skal niveaufbryderens flyder kunne bevæge sig frit.

- Sænk pumpen ned i vandet. Pumpen kan enten hænge i rebet, placeres på fast og plan bund, og være maks. 7 m under vandomverfladen.
- Kontroller, at flyderen kan bevæge sig frit.
- Slut stikket til en stikkontakt.

Manuel drift

Hvis flyderen fastholdes i opadvendt position, kan pumpen betjenes manuelt uafhængigt af vandstanden. Ved start af pumpen skal vandstanden være højere end pumpehusets øverste del (a), derefter kan den arbejde med manuel drift, indtil der suges luft ind i indløbet ved niveau (b), ca 5 cm over bunden.



- Fastgør flyderen, så den vender opefter.
- Sænk pumpen ned i vandet. Pumpen kan enten hænge i rebet, placeres på fast og plan bund, og være maks. 7 m under vandomverfladen.
- Slut stikket til en stikkontakt.
- Pumpen standses ved at tage stikket ud af stikkontakten.

8. OPBEVARING

OBS! Opbevar ikke pumpen nedsænket i vand i længere tid end en uge, hvis den ikke benyttes.

- Rengør pumpehuset og tør pumpen af.
- Kontrollér, at ledningen ikke er beskadiget.
- Opbevar pumpen i et tørt og frostfrit lokale.

9. VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL! Stikket må ikke være sluttet til stikkontakten ved service og vedligeholdelse.

9.1 Vedligeholdelse

Pumpen kræver minimal vedligeholdelse. Efter behov, hver 4. måned hvis pumpen ligger i vand, en gang om året eller inden opbevaring i længere tid:

- Løs samlekoblingen og rengør pumpehuset for planterester og lignende.
- Tør ydersiden af pumpen af med en fugtig klud.
- Tør impelleren (20), pumpehuset (21) og bundpladen (23) af med en tør klud.

9.2 Fejlfinding

ADVARSEL! Udskiftning af impeller eller ledning må kun foretages af en autoriseret reparatør, der har viden om, hvordan det skal udføres, ved ukorrekt udført reparation er der risiko for elektrisk stød, når pumpen sænkes ned i vand.

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Pumpen starter ikke - impelleren drejer ikke rundt.	a. Stikket er ikke sat i stikkontakten. b. Ingen strøm i stikkontakten. c. Overhedningssikringen er udløst. d. Impelleren er blokeret. e. Niveauafbryderen har ikke fri plads. f. Niveauafbryderen har for kort ledning.	a. Sæt stikket i stikkontakten. b. Kontroller, at proppen/sikringen er hel, samt at HFI-relæet ikke har slået fra. c. Undersøg og afhjælp årsagen. d. Rengør pumpehuset. e. Sørg for, at den kan bevæge sig frit. f. Kontroller, at ledningen mellem holder og flyder er mindst 10 cm.
Pumpen standser ikke.	a. Niveauafbryderen har ikke fri plads. b. Niveauafbryderen har for kort ledning.	a. Sørg for, at den kan bevæge sig frit. b. Kontroller, at ledningen mellem holder og flyder er mindst 10 cm.
Motoren kører, impelleren roterer, men der kommer ikke noget vand ud.	a. Pumpehuset er fuldt af luft. b. For stor trykhøjde. c. Pumpen er sænket for dybt ned under vandoverfladen. d. Vandstrømmen er blokeret.	a. Vandstanden er ikke over pumpehusets øverste del. b. Kontroller trykhøjden samt valg af udløb og tryksslange. c. Løft pumpen tættere op til vandoverfladen. d. Kontroller tryksslangen.
Overhedningssikringen er udløst.	a. Impelleren er blokeret. b. For varmt vand. c. Vandstrømmen i tryksslangen er blokeret.	a. Rengør pumpehuset. b. Vandtemperaturen må ikke overstige 35°C. c. Kontroller tryksslangen.
HFI-relæet slår fra.	a. Stikket er vådt. b. Ledningen er beskadiget. c. Pumpen er blevet løftet i ledningen, hvorved der er trængt vand ind i pumpemotoren.	a. Tør stikket af og vendt, til stikket og stikkontakten er helt tørre. b. Kontakt et autoriseret serviceværksted. c. Kontakt et autoriseret serviceværksted.

10. EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC)



